

ГОДОВОЙ ОТЧЕТ

ООО АЖД ПРАГА
ЗА ХОЗЯЙСТВЕННЫЙ ГОД 2015/2016



ГОДОВОЙ ОТЧЕТ

ООО АЖД ПРАГА
ЗА ХОЗЯЙСТВЕННЫЙ ГОД 2015/2016





СОДЕРЖАНИЕ

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА	4
ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ	8
ПРЕДМЕТ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОБЩЕСТВА И ЕГО ПРЕДПОЛАГАЕМОЙ РАЗВИТИЕ	14
АЖД ПРАГА, ЕС И МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО	18
ИНТЕГРИРОВАННАЯ СИСТЕМА МЕНЕДЖМЕНТА И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	22
ФИНАНСОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОБЩЕСТВА	24
ЗАКЛЮЧЕНИЕ НЕЗАВИСИМОГО АУДИТОРА	36

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

Объем деятельности АЖД Прага за отчетный период был направлен, прежде всего, на заграничные рынки. Мы старались выполнить одну из наших стратегических целей – увеличить объем экспорта и сбалансировать объемы активов дома и за границей.

Уважаемые компаньоны,
торговые партнеры,
коллеги, уважаемые
друзья!



Я с удовольствием обращаюсь к Вам по случаю издания Годового отчета общества АЖД Прага, который в соответствии с законодательными требованиями, создает образ предприятия за хозяйственный год 2015/2016. И в истекшем году мы навязали на позитивные результаты лет предшествующих, и этот год можно отнести к годам успешным. И в сложный период времени мы находимся в довольно хорошем экономическом и финансовом положении и постепенно выполняем стратегическую программу как в технической, так и в торговой области. В части с таблицами вам будут предоставлены результаты хозяйственной деятельности по отдельным статьям. Я хотел бы поблагодарить всех Вас, специалистов нашего общества, торговых партнеров, компаньонов, друзей, а также тех, кто наше общество знает и болеет за него. Без Вас наше общество с трудом бы могло существовать и заниматься предпринимательской деятельностью.

Объем деятельности АЖД Прага за отчетный период был направлен, прежде всего, на зарубежные рынки. Мы старались выполнить одну из наших стратегических целей – увеличить объем экспорта и сбалансировать объемы активов дома и за границей. Самым большим вызовом для нас был рынок Турции. Два заказа в области железнодорожного транспорта и один заказ области автодорожной телематики, поставили Турцию на одно из ведущих мест в нашей зарубежной торговле. Очень важно будет в этом году эти заказы успешно выполнить.

Важным преимуществом в конкурентной борьбе были наши собственные высококачественные технологии, комплексные технические решения, а также гибкость, активность и смелость - всего этого было достаточно в истекшем году, а таким образом мы подтвердили позицию признанного партнера наших заказчиков, как в государственных учреждениях, так и в строительных и технологических обществах.

В области техники мы продолжаем внедрять полностью электронную централизацию ESA 44 с новыми функциями. Эта микропроцессорная централизация была установлена также на ряде зарубежных объектов. Новые электронные элементы, интерфейс к новым LED светофорам и LED индикаторам, а также к элементам в парке путей, все это является основанием для успешного использования новой централизации. Современные путевые устройства, и прежде всего полностью электронная составная реездная система PZZ-J относится к успехам отчетного года. Новая реездная сигнализация, новые системы коммуникации, передачи и информирования, и в не последнюю очередь и собственный ETCS L2, который был введен в эксплуатацию на нескольких участках, являются основными краеугольными камнями технического развития. Одной из других, не менее важных технических систем является автоматическое управление движением, в соответствии с планируемым графиком, и самостоятельное разрешение конфликтных ситуаций. Мы верим, что в этом году система

будет введена в эксплуатацию и принесет столь необходимое снижение обслуживающего персонала, но вместе с тем повысить эффективность, гибкость и скорость. Благодаря приобретению двух железнодорожных трасс от фирмы «SŽDC» мы начинаем постепенно реализовать стратегическую задачу – получить лабораторию под открытым небом и производить испытания самых современных технических решений в ходе реальной работы.

Наше общество не забывает и на область активной общественной деятельности. Мы оказывали помощь людям с ограниченными возможностями через фонды Косианка и Едличков фонд, а также оказывали поддержку различным культурным, спортивным акциям и конкретным спортсменам.

В результате уже упомянутой покупки путей, их ремонта и планируемой работы туристической трассы T4, в сотрудничестве с Устецким

краем, мы оказываем поддержку и пассажирам поездов, а также общественным интересам. Из этого очевидно, что свободные финансовые средства мы используем в полезной для общества активной деятельности, связанной с нашими чешскими железными дорогами.

Большое внимание наше общество уделяет позитивному образу в средствах массовой информации и пропагандированию всего нашего вида деятельности. Мы издаем не только журнал для наших работников, но и ежеквартальный журнал «Reportér», который уже давно перешел за границы АЖД Прага и стал железнодорожным журналом для широкого круга читателей. А также видео журнал „Pozor vlak“ является такой программой, которую передают и некоторые телевизионные станции.

Мы также принимали участие в работе международных выставок и ярмарок в Стамбуле, Белгороде, Пловдиве, Амстердаме, Баку и в других, что

также способствовало усилению позиции АЖД Прага на мировых рынках.

Уважаемые друзья!

перечень других информации, касающихся хозяйственного года 2015/2016, которые я бы хотел вам сейчас с удовольствием сообщить, мог бы быть продолжен, но принимая во внимание ограниченный объем отчета, я упомянул только об основных этапах деятельности за истекший период.

Еще раз благодарю всех за работу, поддержку и доверие.



Инж. Зденек Хрдле
секретарь общества и генеральный директор



ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ

*Трудовые правоотношения в обществе
за отчетный период осуществляются
в соответствии с действующим
законодательством Чешской Республики
и действующим Коллективным договором.*

ООО АЖД Прага (идентификационный номер 48029483) является исключительно чешской фирмой, которая на протяжении длительного времени находится в собственности стабильной группы собственников. Согласно закону № 90/2012 Сб, об торговых корпорациях - это общество с ограниченной ответственностью. Оно записано в торговом реестре, веденном Городским судом в г. Прага, отдел Ц, вставка 14616. С точки зрения правовой и хозяйственной общество является единым правовым субъектом.

От имени общества выступают, согласно обществу договору, три секретаря. Каждый из секретарей имеет право выступать от имени общества самостоятельно.

Для обеспечения основных функций управления и общих функций создана дирекция общества, которая управляет и координирует деятельность, обеспечивает реализацию предмета предпринимательской деятельности.

Трудовые правоотношения в обществе за отчетный период осуществляются в соответствии с действующим законодательством Чешской Республики и действующим Коллективным договором.

Органы и представители общества в этом годовом отчете приведены на состояние ко дню 30 сентября 2016 г.

ОРГАНЫ ОБЩЕСТВА

НА 30. 9. 2016

ОБЩЕЕ СОБРАНИЕ

СЕКРЕТАРИ

Инж. Зденек ХРДЛЕ

генеральный директор общества

Инж. Роман ЮРЖИК

технический директор

Даниела ВЕСЕЛА

*менеджер по производству,
снабжению и сбыту*

КОНТРОЛЬНЫЙ СОВЕТ

Инж. Мирослав КОЗАК

финансовый директор

Петр РОТТ

компаньон

Инж. Франтишек ФОРМАНЕК

компаньон

ДИРЕКЦИЯ И МЕСТО НАХОЖДЕНИЯ ОБЩЕСТВА

ООО АЖД Прага

Жировница 2/3146, 106 17 Прага 10

Телефон: 267 287 111

E-mail: info@azd.cz

Интернет: www.azd.cz

Генеральный директор

Инж. Зденек ХРДЛЕ

Телефон: 267 287 201

Торговый директор

Инж. Петр ФАЛТУС

Телефон: 267 287 416

Финансовый директор

Инж. Мирослав КОЗАК

Телефон: 267 287 190

Технический директор

Инж. Роман ЮРЖИК

Телефон: 267 287 361

Монтажный и производственный директор

Инж. Радек ЗАМРАЗИЛ

Телефон: 267 287 797

Директор по имущественному участию

Инж. Иржи БАТЬКА

Телефон: 267 287 203

Торговый директор по автодорожной телематике

Инж. Владимир КЕТНЕР

Телефон: 267 287 284

Директор по зарубежному маркетингу и торговле

Инж. Петр ЖАТЕЦКИ

Телефон: 267 287 263

Директор по европейским вопросам

Инж. Владимир КАМПИК

Телефон: 267 287 437

Персональный менеджер

Инж. Мирослав СОВАК

Телефон: 267 287 754

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ

ЗАВОД ТЕХНИКА

Директор завода

Инж. Карел ВИШНЕВСКИЙ
ООО АЖД, завод Техника Жировница 2/3146,
106 17 Прага 10
Телефон: 267 287 223

Заместитель директора по исследованию и разработке

Инж. Антонин ДИВИШ
Телефон: 267 287 364

Заместитель директора завода по проектированию

Инж. Иосиф БОРЕЧЕК
Телефон: 267 287 259

ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ЗАВОД БРНО

Директор завода

Инж. Иолана ГОРСАКОВА
ООО АЖД, Производственный завод Брно,
Кржижикова 32, 612 00 Брно –Кралово Поле
Телефон: 549 122 101

ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ЗАВОД ОЛОМОУЦ

Директор завода

Инж. Станислав СЛАВИЧЕК
ООО АЖД Прага, Производственный завод
Оломоуц
Рогаче з Дубе 6, Р.О. Бокс № 13, 779 00
Оломоуц 2
Телефон: 585 113 510

МОНТАЖНЫЙ ЗАВОД КОЛИН

Директор завода

Инж. Васлав ПАРЖИЗЕК
ООО АЖД Прага, Монтажный завод Колин,
ул. Полепска 724, 280 02 Колин IV
Телефон: 321 720 692

МОНТАЖНЫЙ ЗАВОД ОЛОМОУЦ

Директор завода

Инж. Зденек БЕБАР
ООО АЖД Прага, Монтажный завод Оломоуц,
Ираскова 5, 779 00 Оломоуц
Телефон: 585 113 660

ЗАВОД СНАБЖЕНИЯ И СБЫТА ОЛОМОУЦ

Директор завода

Франтишек ГРАМБАЛ
ООО АЖД Прага, Завод снабжения и сбыта
Оломоуц
ул. Железнични 1, 779 00 Оломоуц
Телефон: 585 113 210

ДИВИЗИЯ ТЕЛЕИНФОРМАТИКИ

Директор дивизии

Павел ЗАЛЕСКИ
ООО АЖД Прага, дивизия Телеинформатика
Прага
Украинска 4, 101 28 Прага 10 - Вршовице
Телефон: 274 012 612

ДИВИЗИЯ ТЕХНИКИ СВЯЗИ И СЦБ

Директор дивизии

Инж. Вацлав БАРТУНЕК
ООО АЖД Прага, дивизия Сервиса техники
связи и СЦБ
Жировница 2/3146, 106 17 Прага 10
Телефон: 267 287 153

ДИВИЗИЯ АВТОМАТИЗАЦИИ АВТОДОРОЖНОЙ ТЕХНИКИ

Директор дивизии

Инж. Зденек ГРУБЛ
ООО АЖД Прага, дивизия Автоматизации
автомобильной техники
Кржижикова 32, 612 00 Брно – Кралово Поле
Телефон: 541 421 540

ООО АЖД ПРАГА ОРГАНИЗАЦИОННОЕ ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ БРАТИСЛАВА

Заведующий организационным подразделением

Инж. Стефан ГЛОВИЧКО
ООО АЖД Прага, организационное
подразделение Братислава
Ружиновска 1G, 821 02 Братислава
Телефон: (+421) 258 282 350

Активная деятельность в области трудовых правоотношений

На протяжении хозяйственного года 2015/2016 в области трудовых правоотношений не было произведено никаких существенных изменений или других видов активной деятельности. Прежде всего, решались каждодневные оперативные проблемы трудовых правоотношений.

Комментарий к организационной схеме

На протяжении хозяйственного года 2015/2016 произошли организационные изменения, которые оказали влияние на организационную структуру общества. Организационная схема изображает состояние на 30. 9. 2016.

На основании распоряжения генерального директора, были произведены организационные изменения, с вступлением в силу с 1. 10. 2015, на участке техники телекоммуникации и в рамках монтажно-производственного участка.

С вступлением в силу с 1. 7. 2016 с Производственного завода Брно было пере-

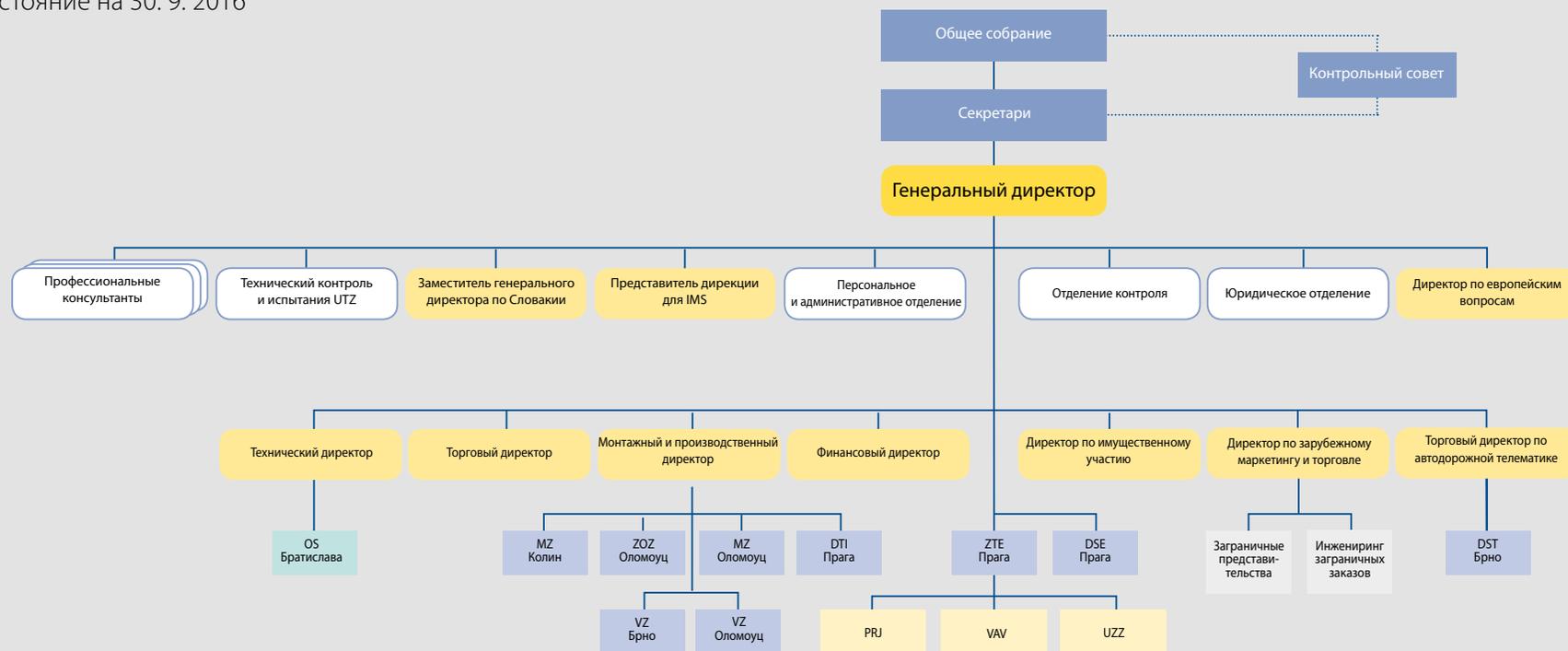
ведено в подчинение монтажного и производственного участка подразделение Испытательная лаборатория.

Изменения в учредительных органах

Учредительные органы в контролируемый период работали в стабильном составе. Секретари: Инж. Зденек Хрдле, Инж. Роман Юржик и Даниела Весела. Контрольный Совет: Инж. Мирослав Козак, Инж. Франтишек Форманек и Петр Ротт.

ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СХЕМА

состояние на 30.9.2016



Значение сокращений:

- VZ – производственный завод
- MZ – монтажный завод
- ZOZ – завод снабжения и сбыта
- ZTE – завод Техника
- PRJ – Проектирование
- VAV – Исследования и разработки
- DSE – дивизия Сервиса техники связи и СЦБ
- DTI – дивизия Телеинформатики
- DST – дивизия автоматизации автомобильной техники
- IMS – Интегрированная система менеджмента (качество, окружающая среда...)
- UTZ – Определенные технические устройства
- ZZ – Участок подготовки и реализации заграничных заказов

ПРЕДМЕТ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОБЩЕСТВА И ЕГО ПРЕДПОЛАГАЕМОЙ РАЗВИТИЕ

Задачи, связанные со строительством и реконструкцией железнодорожных коридоров, наши монтажные заводы выполнили успешно и обеспечили в рамках своих объемов окончание и активизацию ряда важных строительных объектов, а также проведения ремонтных работ.

Монтажный и производственный участок представляют в области прямой строительной деятельности Монтажный завод Оломоуц, Монтажный завод Колин и дивизия телеинформатики с местом нахождения в Праге. Данные монтажные заводы обеспечивают комплектные поставки на места ведения строительных работ обществом АЖД Прага. Высокий уровень монтажа обеспечивается высококвалифицированными специалистами, которые постоянно проходят подготовку для работы в области техники связи и СЦБ. За прошедший хозяйственный год мощности монтажных заводов были сосредоточены на участках железнодорожных коридоров и вспомогательных путей, включая некоторые узловые станции, которые до настоящего времени не были модернизированы. Все эти строительные объекты были оснащены современными технологическими продуктами АЖД Прага, и приносят не только комфорт в обслуживании, но и существенным образом повышают безопасность железнодорожного движения. Прежде всего, речь идет о системе микропроцессорной централизации ESA 44 с путевой системой сигнализации ABE-1. Важна также и диагностика собственного устройства, которая является неотъемлемой частью этих систем. Другие элементы модернизации представляют собой системы для повышения безопасности, как например, система EZŠ (Регистрация потери шунтирования) и VNPN (Предупреждение неразрешенного проезда

светофора), с функцией генерального стоп на устройстве TRS на всех задействованных маршрутах поездов. В области дистанционного управления станциями DOZ мы продолжаем расширять предложение и дополнять новыми системами связи с точной цифровой технологией, включая встроенную систему GTN для транспортных работников. В области мобильных систем мы предлагаем устройство LS06 в соединении с AVV для железнодорожных транспортных средств, включая предлагаемые CAB радио для беспроводной коммуникации, а также систему Радиоблок.

Задачи, связанные со строительством и реконструкцией железнодорожных коридоров, наши монтажные заводы выполнили успешно и обеспечили в рамках своих объемов окончание и активизацию ряда важных строительных объектов, а также проведения ремонтных работ. В рамках повышения качества поставляемых систем важна скоординированная работа на всех уровнях, начиная с проектных работ, производства, собственно монтажа, и кончая введением в эксплуатацию этих устройств.

Отделение MVU сотрудничает со всеми элементами процесса от проектирования, передачи строительства, до последней фазы активизации устройств.

***Состояние предмета
предпринимательской
деятельности и его
предполагаемое развитие
в области заграничных заказов***

Заграничные заказы АЖД Прага развиваются очень динамически. Главным аспектом заграничной деятельности АЖД Прага является централизация заграничной активной деятельности. Отдельными регионами, называемыми районами заинтересованности, занимаются специализированные группы людей. Такие группы возникают обычно в то время, когда мы получаем интересный заказ или, когда достигнута ведущая позиция на определенном рынке за границей. Эти группы находятся под единым руководством отделения заграничной торговли, что позволяет лучше руководить деятельностью за границей и координировать реализацию заказов внутри фирмы. Под ведением отделения заграничной торговли успешно работает отдел «инжиниринг заграничных заказов», который руководит реализацией заграничных проектов и следит за экономическими показателями заказов в контексте планирования.

Регионами в области главных интересов АЖД Прага являются Словакия, Литва, Беларусь, Сербия, Черногория, Босния и Герцеговина, Македония, Турция, Иран, Болгария

и Малайзия. Общество пытается проникнуть на территорию Польши, Хорватии, Румынии, Словении, Латвии и Грузии.

***Филиалы и организационные
подразделения АЖД Прага
за границей***

Расширение заграничных заказов является значимым атрибутом общества АЖД Прага. Одним из показателей роста заграничной торговли общества является то, что в прошедшем году было создано следующее дочернее общество АЖД Польша в Варшаве. Главной задачей этого дочернего общества является поддержка АЖД Прага на данной территории. Следующим дочерним обществом АЖД Прага, созданным за границей, является AZD BH в Боснии и Герцеговине, которое обеспечивает поддержку в реализации проводимых заказов, общество AZDAP, которое координирует торговую деятельность АЖД Прага в Турции, общество МПЦ Сервис в Белоруссии, которое обеспечивает всю сервисную деятельность, связанную с поставками АЖД Прага для Белорусской железной дороги. АЖД SASI в Сербии, АЖД Загреб в Хорватии, АЖД Словакия, а/о Автоматизация железнодорожного транспорта в Словакии, BALKAN SAST в Болгарии обеспечивает

поддержку в ходе создания и реализации заграничных заказов. Организационные подразделения, созданные в Черногории, Боснии и Герцеговине, а также в Словакии, выполняют функцию локального организатора и создают базу, прежде всего, для проведения монтажных работ.



АЖД ПРАГА, ЕС И МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

В июле 2016 г. начало работать постановление для субсистем Управления и обеспечения (TSI CCS), которое актуализирует спецификации единой Европейской железнодорожной системы управления (ERTMS), составной частью которой является и Европейское устройство поездной сигнализации ETCS.

2016 год был богат на международные события, которые существенным образом повлияли на предпринимательскую деятельность АЖД Прага.

Четвертый железнодорожный пакет

Одним из очень важных событий было принятие так называемого „Четвертого железнодорожного пакета“ для повышения качества европейских железных дорог. Целью законодательных актов, содержащихся в четвертом железнодорожном пакете, является ликвидация оставшихся препятствий для создания единого европейского железнодорожного пространства. Предлагаемые правовые нормы реорганизуют железнодорожное движение, будут поддерживать конкурентоспособность и нововведения на рынках внутригосударственного пассажирского движения. Начиная вводиться структурные и технические реформы. В конечном результате должно быть повышение уровня безопасности, совместимости и надежности европейской железнодорожной сети.

Новые технические спецификации для совместимости субсистем Управления и обеспечения

Требования по совместимости железнодорожной инфраструктуры, устройств, рельсовых транспортных средств, систем управления, а также работы, специфированы в постановлении, так называемыми техническими спецификациями по совместимости (TSI). В июле 2016 г. начало работать постановление для субсистем Управления и обеспечения (TSI CCS), которое актуализирует спецификации единой Европейской железнодорожной системы управления (ERTMS), составной частью которой является и Европейское устройство поездной сигнализации ETCS.

Подписание нового меморандума о взаимопонимании в ERTMS

В сентябре в ходе ярмарки железнодорожной техники «Innotrans» в Берлине был подписан меморандум о ERTMS между Европейской комиссией и Агентурой ЕС по железнодорожному транспорту (ERA) с одной стороны, и железнодорожным сектором (CER, EIM, EPTTOLA, ERFA, ERTMS Users group, промышленной группой GSM-R, UIC, UNIFE и UNISIG) с другой стороны. Меморандум содержит намерение дисциплинированного развития системы ERTMS

в Европе. Целью европейских институций будет максимально повысить эффективность процесса утверждения. Платформа около ERTMS обеспечит внедрение основополагающий меморандума, предложит инструкции по достижению совместимости и окажет поддержку службам с добавочной стоимостью на базе ERTMS. Меморандум принимает во внимание как развитие системы ERTMS на протяжении длительного времени, так и ее естественную эволюцию, включенную в программу Shift2Rail, и также поддерживающую правовые нормы четвертого железнодорожного пакета. Общество АЖД Прага, благодаря своему участию в работе UNIFE и главное UNISIG, также прямо включено в эту активную деятельность. В последующие месяцы это общественное обязательство будет подтверждено подписью сепаративного документа с Европейской комиссией, что демонстрирует поддержку нашего общества обозначенным целям меморандума.

UNISIG

АЖД Прага с 2009г является активным членом и полностью включена во всю рабочую деятельность консорциума UNISIG, который занимается созданием спецификации одного из элементов совместимости в области управления и обеспечения (CCS) системы ERTMS/ETCS.

Европейская комиссия считает ERTMS/ETCS самым важным элементом совместимости и создание этой системы является условием для предоставления совместного финансирования с фонда Европейского Союза для железнодорожных инфраструктурных проектов, которые включают сигнализационную технику на отдельных железнодорожных путях.

SHIFT²RAIL

В 2016 г. также фактически начались работы по исследованию и разработке проекта SHIFT2RAIL-Joint Technology Initiative (Совместная техническая инициатива). Европейская комиссия ЕС – это инструмент, который служит для создания партнерства между общественной и частной сферой, с целью поддержания европейской промышленной конкурентоспособности, и SHIFT2RAIL – это инструмент реализации. АЖД Прага на протяжении длительного времени принимало участие в создании этого проекта, который после утверждения Европейской комиссией осенью 2014 г. вступил в фазу выбора названных членов в совместное предприятие JU SHIFT2RAIL. Эти члены на протяжении длительного времени занимаются работами по исследованию и разработке, что помогает повысить эффективность процессов инновации начиная с первоначальных исследова-

ований, и кончая внедрением результатов на рынке. Такой подход должен предотвратить разделение на фрагменты и недостатки совместимости исследовательских и новаторских устремлений, что иногда возникало в ходе предшествующих глобальных программ.

Сам JTI SHIFT2RAIL включен в рамки поддержки науки и исследований в программе Горизонт 2020.

Другие виды деятельности

АЖД Прага по-прежнему активно работает в рамках организации UNIFE, которая представляется очень эффективным инструментом координации активной деятельности в области исследования, разработок, маркетинга и лоббирования за интересы железнодорожного сектора.

Другие виды деятельности наше общество осуществляет в рамках организации Rail Forum Europe (RFE) с местом нахождения в Брюсселе. RFE – это объединение по интересам депутатов Европейского парламента которое по-прежнему действует как платформа для дискуссий между членами Европейского парламента и отраслью железнодорожного транспорта. В истекшем году мы успешно представили работу системы автоматического ведения поездов, которая в Чешской Республике работает

на протяжении более чем 20 лет, и о которой ЕС только теперь начал активно обсуждать.

В связи с этой деятельностью в сентябре 2016 г. нас посетила делегация Европейского парламента - отделение транспорта и туризма в ЧР, где была продемонстрирована работа системы автоматического ведения поездов на обычной трассе.

Кроме международного сотрудничества, и на национальном уровне наше общество является активным членом ACRI, где мы и в этом году принимали активное участие в работе Центра технической стандартизации в областях CEN и CENELEC.

АЖД Прага и в дальнейшем будет профилироваться как перспективный и надежный партнер в области систем управления и обеспечения для транспорта, а также своим добросовестным отношением к созданию стандартов, к международному законодательству и к собственным и международным исследованиям и разработкам.



ИНТЕГРИРОВАННАЯ СИСТЕМА МЕНЕДЖМЕНТА И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Также успешно прошли и контрольные аудиты во всех организационных подразделениях, которые являются отдельными самостоятельными сертифицированными отделениями, и здесь все сертификаты уровня сертификационного органа EZU были защищены.

Выполнение требований и нужд заказчиков – это один из приоритетов АЖД Прага. Для достижения данных целей, кроме остального, используется и система управления общества, так называемая интегрированная система менеджмента (IMS), благодаря которой обеспечиваются процессы по поддержке качества изделий и услуг, а также стратегические планы в области качества, охраны окружающей среды, безопасности и охраны здоровья в ходе работ, все это обобщено в документе „Политики интегрированной системы менеджмента ООО АЖД Прага“.

Руководство общества оказывает постоянное давление на повышение эффективности IMS АЖД Прага, для этого обеспечиваются необходимые средства.

Интегрированная система менеджмента стандартно проверяется в результате регулярных аудитов сертификационного органа CQS. На основании успешного результата контрольного аудита, который проходил 22 и 23 февраля 2016 г., общество АЖД Прага – RSP, DSE и ZTE, защитило сертификаты уровня международного сертификационного органа IQNet, регистр. № CZ-2014/2015 (соответствие с требованиями ISO 9001:2008), CZ-16/2015 (соответствие с требованиями ISO 14001:2004) и CZ-17 /2015 (соответствие с требованиями BS OHSAS 18001:2007).

Также успешно прошли и контрольные аудиты во всех организационных подразделениях, которые являются отдельными самостоятельными

ми сертифицированными отделениями, и здесь все сертификаты уровня сертификационного органа EZU были защищены.

Выданные сертификаты для наших заказчиков являются гарантией соблюдения принципов современного управления на АЖД Прага, обеспечения высокого качества изделий и услуг, бережного отношения к окружающей среде, а также обеспечения безопасности и охраны здоровья в ходе работ.

ФИНАНСОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОБЩЕСТВА

На исследования и разработки в отчетный период было затрачено всего 272 мил. крон

В хозяйственном году 2015/2016 были завершены выплаты дотаций по Операционной программе транспорт I, поэтому имело место снижение объемов железнодорожного строительства. Эта ситуация отражается и на постепенном снижении оборота нашего общества. Торговый оборот общества за хозяйственный год 2015/2016 снизился на сумму 9,9 миллиардов крон, что представляет собой 84% от предшествующего периода. Руководство общества работает над вступлением на зарубежные рынки сбыта, где постепенно удается применить наши новые технологии. Системы сигнализации, централизации, блокировки для каждой территории за границей приспособляются местному законодательству, транспортным предписаниям, навязываются на уже работающую технику и на традиции, включая управление на соответствующем языке. В большинстве государств за границей вся система сигнализации, централизации, блокировки должна снова пройти местным процессом утверждения. Поэтому вступление на зарубежные рынки значительно затруднено как с точки зрения техники, торговли, так и времени, но это является решением стабилизации и развития общества на длительное время.

Количество работников общества к концу отчетного периода - 1815 работников, что представляет собой увеличение за год на 42 человек.

На исследования и разработки в отчетный период было затрачено всего 272 мил. крон. На структуру актив более чем на половину влияют задолженности, речь идет о задолженностях, как правило, в сроке оплаты, так как в задающих условиях большинства заказов установлен более длительный срок оплаты фактур. Договорное разделение оплаты отдельных частей произведенных объектов стимулирует продажу, особенно у зарубежных заказов. Имеющиеся задолженности являются платежеспособными и в сроки оплачиваются.

За отчетный период общество производило отводы на неналоговые резервы на новое поколение электронных систем обеспечения, которые находятся в долгосрочной испытательной эксплуатации, и на которые общество подтвердило пятилетнюю гарантию.

В финансировании общества стабилизированное состояние, оборот пропорционально переносится на обязательства с торговых контактов.

Общество не приобретает имущество в форме финансовой аренды и не имеет никаких задолженностей по оплате медицинского и социального страхования, а также не имеет налоговых задолженностей.

Организационные подразделения общества имеет в Словакии, Черногории, Боснии и Герцеговине. Общество имеет решающее и существенное влияние в 24 дочерних обществах, из

этого 11 дочерних обществ за границей (Словакия (4), Болгария, Сербия, Беларусь, Хорватия, Босния и Герцеговина, Турция, Польша).

С 30. 9. 2016 до времени разработки отчета не произошло никаких важных событий, которые бы существенным образом повлияли на деятельность общества.

Предполагаемое развитие деятельности общества является стабилизированным, и таким образом созданы предпосылки для дальнейшего развития общества как дома, так и за границей.

ГЛАВНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ООО АЖД ПРАГА

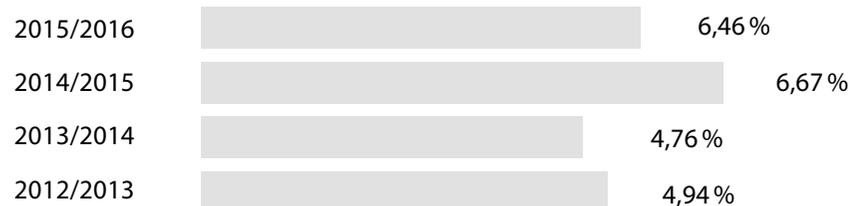
за период 2015/2016 – с 1. 10. 2015 до 30. 9. 2016

Общество осуществляет контроль за результатами деятельности в хозяйственный период, начинающийся всегда с 1. 10 и длящийся до 30. 9 следующего года

Показатель/период	2012/2013	2013/2014	2014/2015	2015/2016
Торговый оборот (в тыс. Кч)	4 670 819	6 175 622	11 840 069	9 961 322
Прибыль после налогообложения	230 817	293 977	790 026	643 033
Прибыль с оборота в %	4,94	4,76	6,67	6,46
Добавочная стоимость	1 135 068	1 282 217	2 644 871	2 672 170
Банковские кредиты	690 160	833 888	263 281	0
Среднее кол-во персонального состава	1 553	1 667	1 773	1 815

ПРИБЫЛЬНОСТЬ С ОБОРОТА

Показатель/период	2012/2013	2013/2014	2014/2015	2015/2016
Прибыльность с оборота в %	4,94	4,76	6,67	6,46



СТРУКТУРА АКТИВ НА 30. 9. 2016 (В ТЫС. КЧ)



СТРУКТУРА ПАССИВ НА 30. 9. 2016 (В ТЫС. КЧ)



ОТЧЕТ

НА 30. 9. 2016 (В ТЫС. КЧ)

Обозначение а			АКТИВЫ b	Строка с	Текущий отчетный период			Прошлый отч. период
					Брутто 1	Коррекция 2	Нетто 3	Нетто 4
			АКТИВА ВСЕГО (строка 02 + 03 + 31 + 62)	001	8 604 763	1 478 362	7 126 401	6 883 896
A.			Задолженности по подписанному основному капиталу	002			0	0
B.			Долгосрочное имущество (строка 04 + 13 + 23))	003	2 228 479	1 289 885	938 594	830 110
B.	I.		Долгосрочное нематериальное имущество (строка 05 - 12)	004	125 175	105 092	20 083	24 771
B.	I.	1	Учредительные расходы	005			0	0
		2	Нематериальные результаты исследования и разработки	006			0	0
		3	Софтвр	007	120 283	100 669	19 614	24 198
		4	Оцениваемые права	008	4 403	3 971	432	519
		5	Goodwill	009			0	0
		6	Другое долгосрочное нематериальное имущество	010	489	452	37	54
		7	Неоконченное долгосрочное нематериальное имущество	011			0	0
		8	Предоставление аванса на долгосрочное нематериальное	012			0	0
B.	II.		Долгосрочное материальное имущество (строка 14 - 22)	013	1 664 193	970 711	693 482	623 548
B.	II.	1	Земельные участки	014	140 343		140 343	133 826
		2	Сооружения	015	527 277	258 285	268 992	221 277
		3	Отдельные движимые вещи и комплекты движимых вещей	016	975 514	712 426	263 088	256 865
		4	Растениеводческие участки постоянных насаждений	017			0	0
		5	Основное стадо и тяговые животные	018			0	0
		6	Другое долгосрочное материальное имущество	019			0	0
		7	Незаконченное долгосрочное материальное имущество	020	20 040		20 040	9 802
		8	Предоставленный аванс на долгосрочное материальное имущество	021	1 019		1 019	1 778

Обозначение а			АКТИВЫ b	Строка с	Текущий отчетный период			Прошлый отч. период
					Брутто 1	Коррекция 2	Нетто 3	Нетто 4
		9	Оценочная разница к приобретенному имуществу	022			0	0
В.	III.		Долгосрочное финансовое имущество (строка 24 - 30)	023	439 111	214 082	225 029	181 791
В.	III.	1	Доля в руководимых и управляемых лицах	024	328 236	151 831	176 405	151 987
		2	Доля в бухгалтерских единицах под существенным влиянием	025	48 624		48 624	29 804
		3	Остальные долгосрочные ценные бумаги и вклады	026			0	0
		4	Займы и кредиты управляемым и руководимым лицам и бухгалтерским единицам под существенным влиянием	027	62 251	62 251	0	0
		5	Другое долгосрочное финансовое имущество	028			0	
		6	Приобретаемое долгосрочное финансовое имущество	029			0	
		7	Авансы, предоставленные на долгосрочное финансовое имущество	030			0	
С.			Оборотные активы (строка 32 + 39 + 47 + 57)	031	6 367 061	188 477	6 178 584	6 043 464
С.	I.		Резервы (строка 33 - 38)	032	1 155 163	54 211	1 100 952	1 605 320
С.	I.	1	Материал	033	522 805		522 805	695 709
		2	Неоконченное производство и полутовары	034	632 035	54 211	577 824	861 398
		3	Изделия	035			0	0
		4	Животные	036			0	0
		5	Товар	037			0	0
		6	Предоставленный аванс на запасы	038	323		323	48 213
С.	II.		Долгосрочные задолженности (строка 40 - 46)	039	806 565	0	806 565	957 552
С.	II.	1	Задолженности с торговых отношений	040	443 775		443 775	710 634
		2	Задолженности за управляемыми и руководимыми лицами	041			0	0
		3	Задолженности за бухгалтерскими единицами под существенным влиянием	042			0	0
		4	Задолженности за компаньонами, членами кооператива и за участниками объединения	043			0	0

Обозначение а		АКТИВЫ б	Строка с	Текущий отчетный период			Прошлый отч. период	
				Брутто 1	Коррекция 2	Нетто 3	Нетто 4	
		5	Оценочные счета активные	044			0	0
		6	Долгосрочные авансы	044а	138		138	1 432
		7	Другие задолженности	045	320		320	0
		8	Отсроченные налоговые задолженности	046	362 332		362 332	245 486
С.	III.		Краткосрочные задолженности (строка 48 - 56)	047	3 350 754	134 266	3 216 488	3 295 370
С.	III.	1	Задолженности с торговых отношений	048	3 073 311	106 309	2 967 002	2 902 198
		2	Задолженности за управляемыми и руководимыми лицами	049	32 176	27 957	4 219	19 500
		3	Задолженности за бухгалтерскими единицами под существенным влиянием	050			0	0
		4	Задолженности за компаньонами, членами кооператива и участниками объединения	051	354		354	1 433
		5	Социальное обеспечение и медицинское страхование	052			0	0
		6	Государство – налоговые обязательства	053	100 407		100 407	105 352
		7	Другие предоставленные авансы	054	111 672		111 672	173 058
		8	Оценочные счета активные	055	2 466		2 466	71 212
		9	Другие задолженности	056	30 368		30 368	22 617
С.	IV.		Краткосрочное финансовое имущество (строка 58 - 61)	057	1 054 579	0	1 054 579	185 222
С.	IV.	1	Деньги	058	10 220		10 220	2 602
		2	Счета в банках	059	1 044 359		1 044 359	182 620
		3	Краткосрочные ценные бумаги и доли	060			0	0
		4	Приобретаемое краткосрочное финансовое имущество	061			0	0
D.	I.		Временное разделение (строка 63 - 65)	062	9 223	0	9 223	10 322
D.	I.	1	Затраты будущих периодов	063	9 106		9 106	10 225
		2	Комплексные затраты будущих периодов	064			0	0
		3	Доходы будущих периодов	065	117		117	97

Обозначение а		ПАССИВА b	Строка с	Текущий отчетный период 5	Прошлый отчетный период 6
		ПАССИВА ВСЕГО (строка 67 + 84 + 117)	066	7 126 401	6 883 896
A.		Собственный капитал (строка 68 + 72 + 77 + 80 + 83)	067	2 474 522	2 139 861
A.	I.	Основной капитал (строка 69 - 71)	068	384 436	384 436
		1 Основной капитал	069	384 436	384 436
		2 Собственные акции и собственные торговые доли (-)	070		
		3 Изменения основного капитала	071		
A.	II.	Капитальные фонды (строка 73 - 76)	072	8 144	8 850
A.	II.	1 Эмиссионное ажио	073		
		2 Остальные капитальные фонды	074	555	555
		3 Расценочная разница из переоценки имущества и обязательств	075	7 589	8 295
		4 Расценочная разница из переоценки при переменах	076		
A.	III.	Резервные фонды, неделимые фонды и остальные фонды с прибыли (строка 78 + 79)	077	75 964	76 147
A.	III.	1 Законный резервный фонд/неделимый фонд	078	73 732	73 732
		3 Уставные и остальные фонды	079	2 232	2 415
A.	IV.	Результаты хозяйственной деятельности за прошедшие годы (строка 81 + 82)	080	1 362 945	880 402
A.	IV.	1 Неразделенная прибыль прошедших лет	081	1 362 945	880 402
		2 непогашенный убыток прошедших лет	082		
A.	V.	Результат хозяйственной деятельности за текущий отчетный период (+/-) строка 01 - (+ 68 + 72 + 77 + 80 + 84 + 117)	083	643 033	790 026
B.		Посторонние источники (строка 85 + 90 + 101 + 113)	084	4 651 535	4 742 763
B.	I.	Резервы (строка 86 - 89)	085	1 986 289	1 527 371
B.	I.	1 Резервы в соответствии со специальными правовыми нормами	086		
		2 Резервы на пенсии и подобные обязательства	087		
		3 Резервы на налог с доходов	088	69 276	229 718
		4 Остальные резервы	089	1 917 013	1 297 653
B.	II.	Долгосрочные обязательства (строка 91 - 100)	090	158 415	118 709
B.	II.	1 Обязательства с торговых отношений	091	158 236	118 598

Обозначение а		ПАССИВА б	Строка с	Текущий отчетный период 5	Прошлый отчетный период 6
	2	Обязательства к управляемым и руководимым лицам	092		
	3	Обязательства к бухгалтерским единицам под существенным влиянием	093		
	4	Обязательства к компаньонам, членам кооператива и участникам	094		
	5	Долгосрочные принятые авансы	095	179	111
	6	Выпущенные долговые обязательства	096		
	7	Долгосрочные векселя для погашения	097		
	8	Оценочные счета пассивные	098		
	9	Другие обязательства	099		
	10	Отсроченное налоговое обязательство	100		
В.	III.	Краткосрочные обязательства строка 102 - 112)	101	2 506 831	2 833 402
В.	III.	1 Обязательства с торговых отношений	102	1 621 681	1 930 968
		2 Обязательства к управляемым и руководимым лицам	103		
		3 Обязательства к бухгалтерским единицам под существенным влиянием	104		
		4 Обязательства к компаньонам, членам кооператива и участникам объединения	105	112 020	104 020
		5 Обязательства к работникам фирмы	106	125 491	122 261
		6 Обязательства по социальному обеспечению и медицинскому страхованию	107	74 758	72 926
		7 Государство - налоговые обязательства и дотации	108	35 822	35 253
		8 Кратковременно принятые авансы	109	485 819	396 143
		9 Выпущенные долговые обязательства	110		
		10 Оценочные счета пассивные	111	32 416	171 831
		11 Другие обязательства	112	18 824	
В.	IV.	Банковские кредиты и пособия (строка 114 - 116)	113	0	263 281
В.	IV.	1 Банковские кредиты долгосрочные	114		
		2 Текущие банковские кредиты	115		263 281
		3 Краткосрочные финансовые пособия	116		
С.	I.	Временное разделение (строка 118 + 119)	117	344	1 272
С.	I.	1 Расходы будущих периодов	118	313	333
		2 Доходы будущих периодов	119	31	939

ОТЧЕТ О ПРИБЫЛИ И УБЫТКАХ

НА 30. 9. 2016 (В ТЫС. КЧ)

Обозначение а	ТЕКСТ б	№ строки с	Действительно за отчетный период	
			настоящий 1	прошедший 2
I.	Выручка от реализации товара	01	667 932	879 835
A.	Затраты, выложенные на реализованный товар	02	579 914	755 500
+	Торговая маржа (строка 01 – 02)	03	88 018	124 335
II.	Выработка (строка 05 + 06 + 07)	04	9 901 547	11 700 106
II.	1 Выручка от реализации собственных изделий и служб	05	8 911 111	10 016 136
	2 Изменение состояния внутрихозяйственных резервов собственного производства	06	-279 601	142 342
	3 Активация	07	1 270 037	1 541 628
B.	Расходы на производство (строка 09 + 10)	08	7 317 395	9 179 570
B.	1 Потребление материала и энергии	09	6 088 002	8 387 169
B.	2 Службы	10	1 229 393	792 401
+	Добавочная стоимость (строка 03 + 04 – 08)	11	2 672 170	2 644 871
C.	Личные затраты	12	1 320 039	1 221 630
C.	1 Затраты на оплату труда	13	984 584	907 663
C.	2 Премии членам органов общества и кооператива	14	2 310	1 902
C.	3 Затраты на социальное обеспечение и медицинское страхование	15	319 180	298 911
C.	4 Социальные затраты	16	13 965	13 154
D.	Налоги и платежи	17	8 223	5 740
E.	Амортизация долгосрочного нематериального и материального имущества	18	103 254	81 410
III.	Выручка от продажи долгосрочного имущества и материала (строка 20 + 21)	19	480 327	578 095
III.	1 Выручка с продажи долгосрочного имущества	20	2 333	1 263
	2 Выручка с продажи материала	21	477 994	576 832
F.	Остаточная стоимость реализованного долгосрочного имущества и материала (строка 23 + 24)	22	299 683	305 997

Обозначение а			ТЕКСТ б	№ строки с	Действительно за отчетный период	
					настоящий 1	прошедший 2
F.		1	Остаточная стоимость проданного долгосрочного имущества	23	30	179
F.		2	Проданный материал	24	299 653	305 818
G.			Изменение состояния резервов и регулирующих статей в области эксплуатации и комплексных затрат будущих периодов	25	699 945	584 561
	IV.		Остальные рабочие доходы	26	61 394	35 796
H.			Остальные рабочие затраты	27	54 610	39 378
	V.		Перевод рабочих доходов	28		
I.			Перевод рабочих затрат	29		
	*		Рабочие результаты хозяйственной деятельности (строка 11 – 12 – 17 – 18 + 19 – 22 – 25 + 26 – 27 + (–28) – (–29))	30	728 137	1 020 046
	VI		Выручка с реализации ценных бумаг	31		105 565
J.			Реализованные ценные бумаги и вклады	32	7	69 859
	VII.		Доходы с долгосрочного финансового имущества (строка 34 + 35 + 36)	33	100 693	53 306
	VII.	1	Доходы с доли в управляемых и руководимых лицах и бухгалтерских единицах под существенным влиянием	34	100 693	53 306
	VII.	2	Доходы с остальных долгосрочных ценных бумаг и вкладов	35		
	VII.	3	Доходы с остального долгосрочного финансового имущества	36		
	VIII.		Доходы с краткосрочного финансового имущества	37		
K.			Затраты по финансовому имуществу	38		
	IX.		Доходы от переоценки ценных бумаг и производных	39		
L.			Затраты на переоценку ценных бумаг и производных	40		
M.			Изменение состояния резервов и регулирующих статей в финансовой области	41		101 333
	X.		Проценты с дохода	42	10 538	7 258
N.			Проценты с затрат	43	1 072	4 584
	XI.		Остальные финансовые доходы	44	8 927	21 735
O.			Остальные финансовые затраты	45	65 024	75 402
	XII.		Перевод финансовых доходов	46		

Обозначение а	ТЕКСТ b	№ строки с	Действительно за отчетный период	
			настоящий 1	прошедший 2
P.	Перевод финансовых затрат	47		
*	Финансовый результат хозяйственной деятельности (строка 31 – 32 + 33 + 37 – 38 + 39 – 40 – 41 + 42 – 43 + 44 – 45 – (-46) + (-47))	48	54 055	-63 314
Q.	Налог с доходов за текущую деятельность (строка 50 + 51)	49	139 159	166 706
Q.	1 – подлежащий оплате	50	256 005	283 492
Q.	2 – отсроченный	51	-116 846	-116 786
**	Итого хозяйственной деятельности за текущий период (строка 30 + 48 – 49)	52	643 033	790 026
XIII.	Непланируемые доходы	53		
R.	Непланируемые затраты	54		
S.	Налог с доходов за непланируемую деятельность (строка 56 + 57)	55	0	0
S.	1 – подлежащий оплате	56		
S.	2 – отсроченный	57		
*	Непланируемый хозяйственный итог (строка 53 – 54 – 55)	58	0	0
T.	Перевод доли хозяйственного итога компаньонам (+/-)	59		
***	Хозяйственный итог за отчетный период (+/-) (строка 52 + 58 – 59)	60	643 033	790 026
	Хозяйственный итог до налогообложения (+/-) (строка 30 + 48 + 53 – 54)	61	782 192	956 732

ЗАКЛЮЧЕНИЕ НЕЗАВИСИМОГО АУДИТОРА

По моему мнению, бухгалтерский годовой отчет ООО АЖД Прага представляет, в соответствии с чешскими бухгалтерскими предписаниями, верное и правдивое изображение актив и пассив общества ООО АЖД Прага ко дню 30. 9. 2016, затрат, доходов и результатов его хозяйственной деятельности и финансовых токов за период, оканчивающийся 30. 9. 2016, в соответствии с чешскими предписаниями.

ОТЧЕТ КОНТРОЛЬНОГО СОВЕТА ООО АЖД ПРАГА

По результатам хозяйственной деятельности общества за хозяйственный год 2015–2016

Контрольный Совет на протяжении отчетного периода обеспечивал деятельность в соответствии с Гражданским кодексом, законом о торговых корпорациях и общественным договором, а также следил за постановлениями общих собраний.

В ходе своих регулярных заседаний Контрольный совет был информирован о выполнении принятых задач рабочего плана, о хозяйственной деятельности общества, о финансовой ситуации, об организационных изменениях и об осуществляемой предпринимательской деятельности общества дома и за границей.

Контрольный Совет ознакомился с предложенными результатами хозяйственной деятельности общества ООО АЖД Прага на 30. 9. 2016, согласен с ними и не имеет к ним никаких замечаний или дополнений.

Контрольный Совет после обсуждения с секретарями рекомендует общему собранию утвердить результаты хозяйственной деятельности общества АЖД Прага на 30. 9. 2016, включая годовой баланс и предложение о разделении прибыли.



Инж. Франтишек Форманек



Петр Ротт



Инж. Мирослав Козак

В Праге 9. 2. 2017

ЗАКЛЮЧЕНИЕ НЕЗАВИСИМОГО АУДИТОРА О ЗАВЕРКЕ ГОДОВОГО ОТЧЕТА

ООО АЖД Прага

За отчетный период с

1. 10. 2015 до 30. 9. 2016

Это заключение предназначено для компаньонов общества АЖД Прага.

Общество: ООО АЖД Прага

Регистрационный номер: 48029483

Место нахождения: Прага I О, ул. Жировница 2/3146, индекс 106 17

Годовой отчет

Я произвела аудит предложенного бухгалтерского отчета общества АЖД Прага, идентификационный номер организации 48029483, с местом нахождения Прага, ул. Жировница 2/3146, индекс 10617, за период, который оканчивается 30. 9. 2016. Этот бухгалтерский отчет состоит из баланса на 30. 9. 2016, отчета о прибыли и убытках за год, который оканчивается 30. 9. 2016, обзора об измерениях собственного капитала за период, который оканчивается 30. 9. 2016, обзора о денежных потоках за период, который оканчивается 30. 9. 2016, а также приложения этого бухгалтерского отчета, которое содержит описание использованных методов ведения бухгалтерского учета и другие объясняющие информации. Данные об обществе ООО АЖД Прага приведены в соответствующих пунктах приложения этого бухгалтерского отчета.

Ответственность уставных органов бухгалтерской единицы за бухгалтерский баланс

Уставный орган общества ООО АЖД Прага несет ответственность за составление бухгалтерского отчета и за верное изображение фактов в нем, в соответствии с чешскими бухгалтерскими предписаниями, а также за такую внутреннюю систему проверки, которая требует составления бухгалтерского отчета таким образом, чтобы он не содержал существенных (материальных) недостатков, вызванных обманом или ошибкой.

Ответственность аудитора

Моя ответственность состоит в выдаче заключения, на основании произведенного аудита, к данному бухгалтерскому балансу. Аудит я произвела в соответствии с Международными аудиторскими стандартами и связанными дополнениями приложений аудиторской ассоциации Чешской Республики. Эти стандарты требуют, чтобы мной были соблюдены этические нормы, и чтобы я спланировала и провела аудит таким образом, чтобы имела соответствующую уверенность в том, что бухгалтерский отчет не имеет существенных (материальных) недостатков.

Аудит включает проведение аудиторских работ для получения доказуемых информации о суммах и фактах, приведенных в отчете. Выбор методов зависит от мнения аудитора, включая рассмотрение риска о том, что бухгалтерский отчет содержит существенные (материальные) неточности данных, приведенных в бухгалтерском отчете, которые вызваны обманом или ошибкой. В ходе рассмотрения этого риска, аудитор оценит внутреннюю контрольную систему, которая играет важную роль при составлении бухгалтерского отчета, представляющего собой верное и правдивое изображение фактов в нем. Целью этой оценки, является предложить в данной ситуации пригодные аудиторские операции, а не высказать мнение по эффективности внутренней контрольной системы бухгалтерской единицы. Аудит также включает оценивание пригодности использованных бухгалтерских методов, соответствие бухгалтерских оценок, произведенных руководством, и рассмотрение общей презентации бухгалтерского отчета.

Я убеждена, что доказуемые информации, которые я получила, предоставляют собой достаточное и надлежащее основание для высказывания моего заключения.

Заключение аудитора

По моему мнению, бухгалтерский годовой отчет ООО АЖД Прага представляет, в соответствии с чешскими бухгалтерскими предписаниями, верное и правдивое изображение актив и пассив общества ООО АЖД Прага ко дню 30. 9. 2016, затрат, доходов и результатов его хозяйственной деятельности и финансовых токов за период, оканчивающийся 30. 9. 2016, в соответствии с чешскими предписаниями.

Остальные данные

Остальными информациями считаются информации, приведенные в годовом отчете, кроме бухгалтерского отчета и моего заключения аудитора. За остальную информацию отвечает уставный орган ООО АЖД Прага.

Мое заключение к бухгалтерскому отчету к остальным информациям не относится, и я не выдаю к ним никакого специального заключения. Но составной частью моих обязательств, связанных с заверением бухгалтерского отчета, является ознакомление с остальными информациями и рассмотрение того, если остальные информации, приведенные в годовом отчете, не имеют существенных (материальных) несоответствий с бухгалтерским отчетом или моими познаниями об бухгалтерской отчетной единице, которые я получила во время заверения бухгалтерского отчета, если годовой отчет составлен в соответствии с юридическими нормами, или если эти информации другим образом не представляются как существенно (материально) неправильные. Если на основании произведенной работы будет установлено, что остальные информации, содержащиеся в отчете, не соответствуют вышеприведенному, то я обязана обнаруженные несоответствия указать в своем заключении.

В рамках вышеуказанного хода работ я в полученной остальной информации ничего такого не обнаружила.

В Праге 8 февраля 2017г.

Инж. Ирина Штолцпартова
аудитор № регистрации 1780



